

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:
01.03.2021

Sessionsprogramm

Frühjahrssession 2021

Programme de la session

Session de printemps 2021

Programma della sessione

Sessione primaverile 2021

4.0 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag
Séance du bureau le premier jour de la session
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

SR Montag, 1. März 2021, 16:15-20:00
 CE **Lundi, 1er mars 2021, 16:15-20:00**
 CS Lunedì, 1° marzo 2021, 16:15-20:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.084	n	DE FR IT	Rechtshilfe in Strafsachen. Abkommen mit Indonesien Entraide judiciaire en matière pénale. Accord avec l'Indonésie Assistenza giudiziaria in materia penale. Trattato con l'Indonesia			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
20.070	n	DE FR IT	Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands. Genehmigung und Umsetzung der Notenaustausche zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnungen (EU) 2019/817 und 2019/ 818 zur Errichtung eines Rahmens für die Interoperabilität zwischen EU-Informationssystemen Développement de l'acquis de Schengen. Approbation et mise en oeuvre des échanges de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise des règlements (UE) 2019/817 et 2019/818 relatifs à l'établissement d'un cadre pour l'interopérabilité des systèmes d'information de l'UE Sviluppi dell'acquis di Schengen. Approvazione e alla trasposizione nel diritto svizzero degli scambi di note tra la Svizzera e l'UE concernenti il recepimento dei regolamenti (UE) 2019/817 e (UE) 2019/818 che istituiscono un quadro per l'interoperabilità tra i sistemi di informazione dell'UE			SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Juillard	
19.3034	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Fraktion V). Sicherheitshaft für Dschihad-Rückkehrer Mo. Conseil national (Groupe V). Détention pour motif de sûreté des personnes de retour du djihad Mo. Consiglio nazionale (Gruppo V). Carcerazione di sicurezza per jihadisti di ritorno			SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Jositsch	
20.4399	s	DE FR IT	Po. Caroni. Für ein modernes Bundesgerichtsgesetz Po. Caroni. Modernisation de la loi sur le Tribunal fédéral Po. Caroni. Per una moderna legge sul Tribunale federale				EJPD DFJP DFGP		
20.4465	s	DE FR IT	Mo. Caroni. Reform der lebenslangen Freiheitsstrafe Mo. Caroni. Réforme de la peine privative de liberté à vie Mo. Caroni. Riforma della pena detentiva a vita				EJPD DFJP DFGP		
20.4477	s	DE FR IT	Mo. Müller Damian. Jetzt mit Algerien Rückführungen auf dem Seeweg verhandeln! Mo. Müller Damian. Négocié maintenant des rapatriements par voie maritime avec l'Algérie Mo. Müller Damian. Negoziare ora rimpatri via mare con l'Algeria				EJPD DFJP DFGP		
20.3924	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SPK-NR). Unterstützung von gewaltbetroffenen Geflüchteten in den Bundesasylzentren sicherstellen Mo. Conseil national (CIP-CN). Réfugiés victimes de violences. Prestations de soutien au sein des centres fédéraux pour requérants d'asile Mo. Consiglio nazionale (CIP-CN). Rifugiati vittime di violenze. Garantire un sostegno all'interno dei centri federali d'asilo			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Caroni	

SR
CE
CS

Montag, 1. März 2021, 16:15-20:00

Woche: 1

Lundi, 1er mars 2021, 16:15-20:00

semaine : 1

Lunedì, 1° marzo 2021, 16:15-20:00

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3925	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SPK-NR). Keine Lehrabbrüche nach langen Verfahren. Rückkehrhilfe durch den Abschluss einer bereits begonnenen Lehre bei einem negativen Asylentscheid Mo. Conseil national (CIP-CN). Pas d'interruption d'un apprentissage en cours à l'échéance d'une longue procédure d'asile. Permettre aux demandeurs d'asile déboutés de terminer leur formation en cours Mo. Consiglio nazionale (CIP-CN). Non interrompere un apprendistato in corso dopo una lunga procedura d'asilo. Permettere ai richiedenti l'asilo di terminare la loro formazione in caso di decisione d'asilo negativa			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Hefti	
20.4511	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Ausschaffungen nach einem Strafurteil. Wie weiter? Ip. Müller Damian. Décision d'expulsion. Et après? Ip. Müller Damian. Espulsioni dopo una condanna penale. Come si procede?				EJPD DFJP DFGP		

SR Dienstag, 2. März 2021, 08:15-13:00

CE **Mardi, 2 mars 2021, 08:15-13:00**

CS Martedì, 2 marzo 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	
20.065	n	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kuwait Doublés impositions. Convention avec le Koweït Doppie imposizioni. Convenzione con il Kuwait						
20.066	n	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Bahrain Doublés impositions. Convention avec le Bahreïn Doppie imposizioni. Convenzione con il Bahrein						
20.085	s	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Liechtenstein Doublés impositions. Convention avec le Liechtenstein Doppia imposizione. Convenzione con il Liechtenstein						
20.086	s	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Malta Doublés impositions. Convention avec Malte Doppia imposizione. Convenzione con Malta						
20.087	s	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Zypern Doublés impositions. Convention avec Chypre Doppia imposizione. Convenzione con Cipro						
20.067	n	DE FR IT	Administrative Erleichterungen und Entlastung des Bundeshaushalts. Bundesgesetz Allègements administratifs et mesures destinées à soulager les finances fédérales. Loi Agevolazioni amministrative e misure di sgravio del bilancio della Confederazione. Legge federale	1		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
20.032	n	DE FR IT	Löhne entlasten, Kapital gerecht besteuern. Volksinitiative Alléger les impôts sur les salaires, imposer équitablement le capital. Initiative populaire Sgravare i salari, tassare equamente il capitale. Iniziativa popolare	1		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Germann	

SR
CE
CS

Dienstag, 2. März 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

Mardi, 2 mars 2021, 08:15-13:00

semaine : 1

Martedì, 2 marzo 2021, 08:15-13:00

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
15.3138	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Badran Jacqueline). Innovationsförderung für KMU. Rückstellungen für Forschung und Entwicklung ermöglichen Mo. Conseil national (Badran Jacqueline). Promouvoir l'innovation dans les PME en leur permettant de constituer des provisions pour investir dans la recherche et le développement Mo. Consiglio nazionale (Badran Jacqueline). Promozione dell'innovazione per le PMI. Possibilità di costituire accantonamenti per la ricerca e lo sviluppo			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	
17.3714	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Chiesa). Steuerliche Doppelbelastung. Möglichkeit zur Senkung der Vermögenssteuer Mo. Conseil national (Chiesa). Double imposition. Une disposition potestative visant à atténuer l'impôt sur la fortune Mo. Consiglio nazionale (Chiesa). Doppia imposizione. Modifica podestativa volta ad attenuare l'imposta sulla sostanza			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	
17.4123	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Hess Lorenz). Spirituosenwerbung. Bewährtes System beibehalten Mo. Conseil national (Hess Lorenz). Publicité pour les spiritueux. Maintenir un système qui a fait ses preuves Mo. Consiglio nazionale (Hess Lorenz). Pubblicità sugli alcolici. Mantenere il sistema attuale			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	
19.3958	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (SGK-SR). Besteuerung von elektronischen Zigaretten Mo. Conseil des Etats (CSSS-CE). Imposition des cigarettes électroniques Mo. Consiglio degli Stati (CSSS-CS). Imposizione delle sigarette elettroniche			SGK CSSS CSSS	EFD DFF DFF	Dittli	
18.428	s	DE FR IT	Pa. Iv. Minder. Bundesbetriebe und bundesnahe Unternehmungen. Keine Abgangsentschädigungen ans Topkader Iv. pa. Minder. Interdire le versement d'indemnité de départ aux cadres dirigeants des entreprises de la Confédération et des entreprises liées à la Confédération Iv. pa. Minder. Aziende federali e imprese parastatali. Nessuna indennità di partenza per i quadri superiori		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga	SPK CIP CIP	EFD DFF DFF	Caroni	
20.3920	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SPK-NR). Monitoring der Bewerbungen auf offene Stellen bezüglich Sprachgemeinschaft und Herkunftskanton der Kandidaten und Kandidatinnen Mo. Conseil national (CIP-CN). Monitoring des candidatures aux postes vacants sous l'angle de la communauté linguistique et du canton de provenance des candidats Mo. Consiglio nazionale (CIP-CN). Monitoraggio delle candidature ai posti vacanti sotto il profilo della comunità linguistica e del Cantone di provenienza del candidato			SPK CIP CIP	EFD DFF DFF	Engler	

SR
CE
CS

Dienstag, 2. März 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

Mardi, 2 mars 2021, 08:15-13:00

semaine : 1

Martedì, 2 marzo 2021, 08:15-13:00

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
17.314	s	DE FR IT	Kt. Iv. Jura. Verbesserung des Poststellennetzes und Stärkung der Rolle der Gemeindebehörden bei der geografischen Verteilung der Postämter Iv. ct. Jura. Offices de poste. Améliorer la qualité du réseau et renforcer le rôle des autorités communales dans la distribution territoriale Iv. ct. Giura. Migliorare la qualità della rete di uffici postali e rafforzare il ruolo delle autorità comunali in relazione alla distribuzione territoriale degli uffici postali		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	KVF CTT CTT	Parl Parl Parl	Engler	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl	Schmid Martin	
19.314	s	DE FR IT	Kt. Iv. Wallis. Umweltabgabe auf Flugtickets Iv. ct. Valais. Pour une taxe environnementale sur les billets d'avion Iv. ct. Vallese. Tassa ambientale sui biglietti aerei		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
19.310	s	DE FR IT	Kt. Iv. Luzern. Einführung einer CO2-Abgabe auf Flugtickets Iv. ct. Lucerne. Pour une taxe CO2 sur les billets d'avion Iv. ct. Lucerna. Introduzione di una tassa sul CO2 sui biglietti aerei		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
19.315	s	DE FR IT	Kt. Iv. Freiburg. Einführung einer Lenkungsabgabe für den Flugverkehr Iv. ct. Fribourg. Introduction d'une taxe incitative sur le trafic aérien Iv. ct. Friburgo. Introduzione di una tassa d'incentivazione sul traffico aereo		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.317	s	DE FR IT	Kt. Iv. Neuenburg. Für die Einführung einer Flugticketabgabe Iv. ct. Neuchâtel. Pour introduire une taxe sur les billets d'avion Iv. ct. Neuchâtel. Introdurre una tassa sui biglietti aerei		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
19.319	s	DE FR IT	Kt. Iv. Bern. Beitrag zum Erreichen der Klimaziele. Falsche Anreize zur Verkehrsmittelwahl ausmerzen und Flugticketabgabe einführen! Iv. ct. Berne. Contribution à la réalisation des objectifs climatiques. Eliminer les mauvaises incitations au choix du mode de transport et taxer les billets d'avion Iv. ct. Berna. Contributo al raggiungimento degli obiettivi climatici. Sopprimere incentivi sbagliati per la scelta del mezzo di trasporto e introdurre una tassa sui biglietti aerei!		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				

SR
CE
CS

Dienstag, 2. März 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

Mardi, 2 mars 2021, 08:15-13:00

semaine : 1

Martedì, 2 marzo 2021, 08:15-13:00

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.325	s	DE FR IT	Kt. Iv. Jura. Massnahmen zur Bekämpfung der Ausbreitung des Coronavirus (Covid-19). Schaffung eines Bundesfonds zur Unterstützung der stark betroffenen Sport-, Kultur- und Freizeitvereine Iv. ct. Jura. Création d'un fonds fédéral d'aide aux sociétés sportives, culturelles et de loisirs lourdement impactées par les mesures prises pour lutter contre la propagation du coronavirus (Covid-19) Iv. ct. Giura. Costituire un fondo federale di aiuto alle società sportive, culturali e ricreative pesantemente penalizzate dalle misure adottate per lottare contro la diffusione del Coronavirus (Covid-19)		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	WBK CSEC CSEC	Parl Parl Parl	Germann	

SR Mittwoch, 3. März 2021, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 3 mars 2021, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 3 marzo 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Levrat	
19.475	s	DE FR IT	Pa. Iv. WAK-SR. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren Iv. pa. CER-CE. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides Iv. pa. CET-CS. Ridurre il rischio associato all'uso di pesticidi		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase				
21.3004	s	DE FR IT	Mo. WAK-SR. Anpassung der Suisse-Bilanz und deren Grundlagen an die effektiven Verhältnisse Mo. CER-CE. Adaptation du Suisse-Bilanz et de ses bases à la réalité Mo. CET-CS. Adeguamento di Suisse-Bilanz e dei suoi principi alle condizioni effettive						
20.074	n	DE FR IT	Eventualverpflichtungen in der Wohnraumförderung 2021-2027. Rahmenkredit Engagements conditionnels pour l'encouragement de l'offre de logements 2021-2027. Crédit-cadre Impegni eventuali nella promozione dell'alloggio 2021-2027. Credito quadro			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Levrat	
19.3234	s	DE FR IT	Mo. Stöckli. Impulsprogramm für die Sanierung von Beherbergungsbetrieben im alpinen Raum Mo. Stöckli. Programme d'impulsion pour la rénovation des établissements d'hébergement dans l'Arc alpin Mo. Stöckli. Programma d'impulso per il risanamento delle aziende alberghiere nell'arco alpino			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Zanetti Roberto	
20.3410	s	DE FR IT	Mo. Graf Maya. Die Kurzarbeitsentschädigung soll für Einkommen bis 4000 Franken 100 Prozent des Monatslohns betragen Mo. Graf Maya. L'indemnité de chômage partiel doit atteindre 100 pour cent du salaire mensuel lorsque le revenu ne dépasse pas 4000 francs Mo. Graf Maya. Per i redditi fino a 4000 franchi l'indennità per lavoro ridotto deve coprire il 100 per cento dello stipendio mensile			SGK CSSS CSSS	WBF DEFR DEFR	Ettlin Erich	
20.3127	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Cottier). Schweiz und Vereinigtes Königreich. Von der "Mind the gap"-Strategie zur "Build the bridge"-Strategie wechseln Mo. Conseil national (Cottier). Suisse et Royaume-Uni. Passer de la stratégie "mind the gap" à la stratégie "build the bridge" Mo. Consiglio nazionale (Cottier). Svizzera e Regno Unito. Passare dalla strategia "Mind the gap" a "Build the bridge"			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Müller Damian	

SR
CE
CS

Mittwoch, 3. März 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

Mercredi, 3 mars 2021, 08:15-13:00

semaine : 1

Mercoledì, 3 marzo 2021, 08:15-13:00

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3411	s	DE FR IT	Mo. Maret Marianne. Dringende Covid-19-Massnahmen für den Rebbau Mo. Maret Marianne. Mesures urgentes Covid-19. Viticulture Mo. Maret Marianne. Misure urgenti Covid-19 per la viticoltura			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Schmid Martin	
20.3424	s	DE FR IT	Mo. Sommaruga Carlo. Einfuhrverbot für Waren aus Zwangsarbeit Mo. Sommaruga Carlo. Pour l'interdiction de l'importation de marchandises issues du travail forcé Mo. Sommaruga Carlo. Per il divieto di importare merci provenienti dal lavoro forzato			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Michel	
17.3314	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Bourgeois). Aussergewöhnliche Frostschäden im Weinbau und an Obstkulturen Mo. Conseil national (Bourgeois). Gel exceptionnel dans les vignes et les vergers Mo. Consiglio nazionale (Bourgeois). Gelo eccezionale nelle vigne e nei frutteti			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Levrat	

SR Donnerstag, 4. März 2021, 08:15-13:00

CE Jeudi, 4 mars 2021, 08:15-13:00

CS Giovedì, 4 marzo 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.016	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung und Zusatzkredit Loi COVID-19. Modification et crédit complémentaire Legge COVID-19. Modifica e credito aggiuntivo			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	
21.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2021. Nachtrag I Budget 2021. Supplément I Preventivo 2021. Prima aggiunta			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	

SR Montag, 8. März 2021, 15:15-20:00
 CE Lundi, 8 mars 2021, 15:15-20:00
 CS Lunedì, 8 marzo 2021, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.401	n	DE FR IT	Pa. Iv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität Iv. pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins Iv. pa. CSSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure	1	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
19.046	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung - Paket 1) Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet) Legge federale sull'assicurazione malattie. Modifica (Misure di contenimento dei costi – pacchetto 1)	2	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Bischof	
18.3777	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Hess Lorenz). KVG. Intransparenzabzug für Leistungserbringer, die den Patienten keine Rechnungskopie zustellen Mo. Conseil national (Hess Lorenz). LAMal. Déduction pour manque de transparence sur le montant facturé par les fournisseurs de prestations qui n'envoient pas de copie de la facture au patient Mo. Consiglio nazionale (Hess Lorenz). LAMal. Deduzione per mancanza di trasparenza per i fornitori di prestazioni che non inviano ai pazienti una copia delle fatture			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Bischof	
20.060	n	DE FR IT	Betäubungsmittelgesetz. Änderung (Cannabisarzneimittel) Loi sur les stupéfiants. Modification (Médicaments à base de cannabis) Legge sugli stupefacenti. Modifica (Medicamenti a base di canapa)			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Häberli-Koller	
20.047	n	DE FR IT	Soziale Sicherheit. Abkommen mit Bosnien und Herzegowina Sécurité sociale. Convention avec la Bosnie et Herzégovine Sicurezza sociale. Convenzione con la Bosnia e Erzegovina			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	

SR
CE
CS

Montag, 8. März 2021, 15:15-20:00

Woche: 2

Lundi, 8 mars 2021, 15:15-20:00

semaine : 2

Lunedì, 8 marzo 2021, 15:15-20:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatler Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			SGK CSSS CSSS	EDI, Parl DFI, Parl DFI, Parl	Ettlin Erich	
19.4180	s	DE FR IT	Mo. (Lombardi) Rieder. Wiederherstellung der Transparenz bei den Gesundheitskosten Mo. (Lombardi) Rieder. Coûts de la santé. Rétablir la transparence Mo. (Lombardi) Rieder. Ripristinare la trasparenza sui costi della salute						
20.300	s	DE FR IT	Kt. Iv. Tessin. Verfahren zur Genehmigung der Krankenversicherungsprämien. Umfassende Information der Kantone zur Ermöglichung einer zweckdienlichen Stellungnahme Iv. ct. Tessin. Renforcer la participation des cantons en leur fournissant des informations complètes afin qu'ils puissent prendre position de manière éclairée lors de la procédure d'approbation des primes d'assurance-maladie Iv. ct. Ticino. Rafforzare, tramite informazioni complete, la partecipazione dei cantoni affinché possano elaborare una presa di posizione pertinente in occasione della procedura di approvazione dei premi Cassa malati		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.304	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Verfahren zur Genehmigung der Krankenversicherungsprämien. Umfassende Information der Kantone zur Ermöglichung einer zweckdienlichen Stellungnahme Iv. ct. Genève. Plus de force aux cantons. Informations complètes aux cantons pour une prise de position pertinente dans la procédure d'approbation des primes d'assurance-maladie Iv. ct. Ginevra. Più forza ai Cantoni. Informazioni complete ai Cantoni ai fini di una presa di posizione pertinente nella procedura di approvazione dei premi malattia		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.330	s	DE FR IT	Kt. Iv. Jura. Stärkerer Einbezug der Kantone bei der Genehmigung der Prämientarife Iv. ct. Jura. Pour plus de force aux cantons Iv. ct. Giura. Più forza ai Cantoni		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.333	s	DE FR IT	Kt. Iv. Freiburg. Den Kantonen mehr Mitspracherecht Iv. ct. Fribourg. Pour plus de force aux cantons Iv. ct. Friburgo. Per un maggiore coinvolgimento dei Cantoni		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				

SR
CE
CS

Montag, 8. März 2021, 15:15-20:00

Woche: 2

Lundi, 8 mars 2021, 15:15-20:00

semaine : 2

Lunedì, 8 marzo 2021, 15:15-20:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.300	s	DE FR IT	Kt. Iv. Neuenburg. Mehr Mitsprache für die Kantone Iv. ct. Neuchâtel. Pour plus de force aux cantons Iv. ct. Neuchâtel. Rafforzare la posizione dei Cantoni		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.4514	s	DE FR IT	Ip. Germann. Kostendämpfung im Gesundheitswesen. Wo sind die sinnvollen Reformvorschläge der Expertengruppe des Bundesrates geblieben? Ip. Germann. Maîtrise des coûts du système de santé. Parmi les propositions de réforme du groupe d'experts du Conseil fédéral, où sont passées les judicieuses? Ip. Germann. Contenimento dei costi della salute. Che fine hanno fatto le ragionevoli proposte di riforma del gruppo di esperti del Consiglio federale?				EDI DFI DFI		
19.3955	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Ein elektronisches Patientendossier für alle am Behandlungsprozess beteiligten Gesundheitsfachpersonen Mo. Conseil national (CSSS-CN). Un dossier électronique du patient pour tous les professionnels de la santé impliqués dans le processus de traitement Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Una cartella informatizzata del paziente per tutti i professionisti della salute coinvolti nel processo di cura			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian	
19.4290	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Barrile). Medizinische Leistungen für alle Kinder! Mo. Conseil national (Barrile). Garantir les prestations médicales à tous les enfants Mo. Consiglio nazionale (Barrile). Prestazioni mediche per tutti i bambini!			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
20.3243	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Covid-19. Die Digitalisierung im Gesundheitswesen beschleunigen Mo. Conseil national (Groupe RL). Covid-19. Accélérer le processus de numérisation dans le domaine de la santé Mo. Consiglio nazionale (Gruppo RL). Covid-19. Accelerare il processo di digitalizzazione nel settore sanitario			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian	
21.3014	s	DE FR IT	Po. SGK-SR. Sicherstellung einer angemessenen Behandlung und Rehabilitation für Menschen mit Long Covid Po. CSSS-CE. Garantir aux personnes atteintes du "Covid long" un traitement et une réadaptation appropriés Po. CSSS-CS. Assicurare le cure e la riabilitazione appropriate a chi è colpito dalla "Covid lunga"			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Carobbio Guscetti	
20.3263	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (M-CEB). Lehren aus der Covid-19-Pandemie für das Schweizer Gesundheitssystem ziehen Mo. Conseil national (C-CED). Coronavirus. Tirer les enseignements de la pandémie pour le système de santé suisse Mo. Consiglio nazionale (C-DED). Trarre insegnamenti dalla pandemia di Covid-19 per il sistema sanitario svizzero			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	

SR
CE
CS

Montag, 8. März 2021, 15:15-20:00

Woche: 2

Lundi, 8 mars 2021, 15:15-20:00

semaine : 2

Lunedì, 8 marzo 2021, 15:15-20:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3423	s	DE FR IT	Mo. Carobbio Guscetti. Es braucht Sofortmassnahmen, um dem Armutsrisiko entgegenzuwirken, das infolge der gesellschaftlichen Krise entstanden ist, die durch das Coronavirus ausgelöst wurde Mo. Carobbio Guscetti. Crise sociale due au coronavirus. Mesures d'urgence contre le risque de pauvreté Mo. Carobbio Guscetti. Misure urgenti per contrastare il rischio di povertà a seguito della crisi sociale dovuta al coronavirus			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Häberli-Koller	
20.3754	s	DE FR IT	Mo. Sommaruga Carlo. Beteiligung der Schweizer Museen an der Rückgabe von Kulturgütern, die in der Kolonialzeit weggenommen wurden. Einrichtung eines bundesrechtlichen Verfahrens Mo. Sommaruga Carlo. Adoption d'une procédure fédérale pour que les musées de Suisse participent à la restitution des biens culturels enlevés à l'époque coloniale Mo. Sommaruga Carlo. Istituzione di una procedura federale affinché i musei svizzeri partecipino alla restituzione dei beni culturali sottratti in epoca coloniale			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Würth	
20.4260	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (FK-NR). Zukunftsfähige Daten-Infrastruktur und Daten-Governance in der Bundesverwaltung Mo. Conseil national (CdF-CN). Pour une infrastructure de données et une gouvernance des données durables dans l'administration fédérale Mo. Consiglio nazionale (CdF-CN). Orientare al futuro l'infrastruttura di dati e il governo dei dati nell'Amministrazione federale			FK CdF CdF	EDI DFI DFI	Hegglin Peter	
20.4402	s	DE FR IT	Ip. Caroni. Lehren aus der Einreisequarantäne Ip. Caroni. Conclusions à tirer de la quarantaine imposée aux voyageurs entrant en Suisse Ip. Caroni. Insegnamenti da trarre dalla quarantena per le persone in entrata				EDI DFI DFI		
20.4404	s	DE FR IT	Po. Graf Maya. Ausreichende Rechtsgrundlagen für Triage bei Ressourcenknappheit auf Intensivstationen infolge Covid-19-Pandemie? Menschen mit Behinderungen vor Diskriminierungen schützen Po. Graf Maya. Pénurie de ressources dans les unités de soins intensifs due au Covid-19. Tri des malades et protection des personnes handicapées Po. Graf Maya. Le basi legali sono sufficienti per il triage in caso di penuria di risorse nei reparti di terapia intensiva a causa della pandemia di Covid-19? Proteggere le persone con disabilità dalle discriminazioni				EDI DFI DFI		

SR
CE
CS

Montag, 8. März 2021, 15:15-20:00

Woche: 2

Lundi, 8 mars 2021, 15:15-20:00

semaine : 2

Lunedì, 8 marzo 2021, 15:15-20:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.4463	s	DE FR IT	Mo. Herzog Eva. 24-Stunden-Beratungsangebot für von Gewalt betroffene Personen gemäss Istanbul-Konvention Mo. Herzog Eva. Mise en place de permanences destinées aux personnes concernées par des actes de violence, comme le prévoit la convention d'Istanbul Mo. Herzog Eva. Istituire una rete di consulenza operativa 24 ore su 24 per le vittime di violenza, come previsto dalla Convenzione di Istanbul				EDI DFI DFI		
20.4482	s	DE FR IT	Mo. Hegglin Peter. Vermeidung von kontaktlosen Guthaben. Geringe Altersguthaben vereinfacht auszahlen lassen Mo. Hegglin Peter. Permettre plus facilement le paiement des avoirs de vieillesse d'un faible montant pour éviter que le contact avec l'assuré ne soit rompu Mo. Hegglin Peter. Evitare i casi di averi di titolari irreperibili semplificando il pagamento in contanti delle prestazioni d'uscita di poco conto				EDI DFI DFI		
20.4507	s	DE FR IT	Ip. Stöckli. Fehler beim Rüsten von Arzneimitteln vermeiden Ip. Stöckli. Prévenir les erreurs dans la préparation des médicaments à dispenser Ip. Stöckli. Prevenire gli errori nella preparazione dei medicinali per la dispensazione				EDI DFI DFI		

SR Dienstag, 9. März 2021, 08:15-13:00

CE **Mardi, 9 mars 2021, 08:15-13:00**

CS Martedì, 9 marzo 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.475	s	DE FR IT	Pa. Iv. WAK-SR. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren Iv. pa. CER-CE. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides Iv. pa. CET-CS. Ridurre il rischio associato all'uso di pesticidi		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Levrat	
19.037	n	DE FR IT	Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect Stop all'isola dei prezzi elevati – per prezzi equi (Iniziativa per prezzi equi). Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto	2	Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Germann	
19.065	n	DE FR IT	ETH-Gesetz. Änderung Loi sur les EPF. Modification Legge sui PF. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Germann	
20.3669	s	DE FR IT	Mo. Baume-Schneider. Für ein verstärktes und institutionalisiertes Mitspracherecht der Studierenden Mo. Baume-Schneider. Pour une participation accrue et reconnue en faveur des étudiants et des étudiantes Mo. Baume-Schneider. Rafforzare e istituzionalizzare la partecipazione degli studenti			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Germann	
20.3934	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (KVF-NR). Private Reisebusbranche in der Existenzkrise. Dringend notwendige Härtefallregelung! Mo. Conseil national (CTT-CN). Crise existentielle des autocaristes privés. Nécessité de régler d'urgence les cas de rigueur! Mo. Consiglio nazionale (CTT-CN). Crisi del settore privato dei pullman da viaggio. Urge una normativa per i casi di rigore			KVF CTT CTT	WBF DEFR DEFR	Engler	
17.3655	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Schelbert). Tierwohlprogramm "Weide für Kälber und Jung- /Mastvieh" Mo. Conseil national (Schelbert). Prévoir un programme éthologique pour les veaux, le jeune bétail et le jeune bétail à l'engrais Mo. Consiglio nazionale (Schelbert). Programma per il benessere degli animali al pascolo per vitelli e bestiame giovane/da ingrasso			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Levrat	
19.3731	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Egger Thomas). Aktionsplan Berggebiete Mo. Conseil national (Egger Thomas). Plan d'action pour les régions de montagne Mo. Consiglio nazionale (Egger Thomas). Piano d'azione per le regioni di montagna			WAK CER CET	UVEK DETEC DATEC	Engler	

SR Dienstag, 9. März 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 9 mars 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 9 marzo 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.3734	s	DE FR IT	Mo. Schmid Martin. Mängel im Chemikalienrecht beseitigen zur Stärkung des Werkplatzes Schweiz Mo. Schmid Martin. Législation sur les produits chimiques. Combler les lacunes pour renforcer la place industrielle suisse Mo. Schmid Martin. Colmare le lacune del diritto in materia di prodotti chimici per rafforzare la piazza economica svizzera			WAK CER CET	UVEK DETEC DATEC	Thorens Goumaz	
19.4374	s	DE FR IT	Mo. (Hösli) Stark. Gewässerräume. Geografische und topografische Verhältnisse besser berücksichtigen Mo. (Hösli) Stark. Espaces réservés aux eaux. Mieux prendre en compte la situation géographique et topographique Mo. (Hösli) Stark. Spazio riservato alle acque. Tenere maggiormente conto delle condizioni geografiche e topografiche			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
19.4381	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (KVF-SR). Rahmenbedingungen für emissionsärmere Nutzfahrzeuge Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Conditions-cadres pour les véhicules utilitaires moins polluants Mo. Consiglio degli Stati (CTT-CS). Condizioni quadro per veicoli commerciali a emissioni ridotte			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Wicki	
20.3010	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Das Insektensterben bekämpfen Mo. Conseil national (CEATE-CN). Combattre la disparition des insectes Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Combattere la moria degli insetti			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
20.3695	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Dobler). Förderung der Kreislaufwirtschaft. Die Schweiz soll mehr Plastik rezyklieren Mo. Conseil national (Dobler). Doper le recyclage du plastique pour développer l'économie circulaire Mo. Consiglio nazionale (Dobler). Promozione dell'economia circolare. La Svizzera deve riciclare più plastica			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
20.3696	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Pasquier). Monitoring des alpenquerenden Gefahrguttransports Mo. Conseil national (Pasquier). Monitorer le transport transalpin des marchandises dangereuses Mo. Consiglio nazionale (Pasquier). Monitorare il trasporto transalpino di merci pericolose			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Maret Marianne	
20.4328	s	DE FR IT	Mo. KVF-SR. Service public stärken Mo. CTT-CE. Renforcer le service public Mo. CTT-CS. Rafforzare il servizio pubblico			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	

SR
CE
CS

Dienstag, 9. März 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

Mardi, 9 mars 2021, 08:15-13:00

semaine : 2

Martedì, 9 marzo 2021, 08:15-13:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.4336	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (KVF-NR). Stützung von DAB-Radios in der Covid-19-Krise Mo. Conseil national (CTT-CN). Soutien aux radios DAB durant la crise liée au Covid-19 Mo. Consiglio nazionale (CTT-CN). Sostenere le radio DAB durante la crisi da Covid-19			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	
21.3002	s	DE FR IT	Mo. UREK-SR. Schweizer Wolfspopulation. Geregelter Koexistenz zwischen Menschen, Grossraubtieren und Nutztieren Mo. CEATE-CE. Population de loups en Suisse. Cohabitation réglementée entre l'homme, les grands prédateurs et les animaux de rente Mo. CAPTE-CS. Popolazione svizzera di lupi. Convivenza regolamentata fra esseri umani, grandi predatori e animali da reddito			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	Parl Parl Parl	Bischof	
17.406	n	DE FR IT	Pa. Iv. Feller. Für eine moderne Sozialpartnerschaft Iv. pa. Feller. Pour un partenariat social moderne Iv. pa. Feller. Per un moderno partenariato sociale		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				
17.407	n	DE FR IT	Pa. Iv. Gschwind. Für eine moderne Sozialpartnerschaft Iv. pa. Gschwind. Pour un partenariat social moderne Iv. pa. Gschwind. Per un moderno partenariato sociale		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				
20.303	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Für eine Senkung um 50 Prozent des Einfuhrkontingents für ausländische Weine Iv. ct. Genève. Pour une diminution de 50 pour cent du quota d'importation des vins étrangers Iv. ct. Ginevra. Per una riduzione del 50 per cento del contingente per l'importazione di vino		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	WAK CER CET	Parl Parl Parl	Schmid Martin	

SR Mittwoch, 10. März 2021, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 10 mars 2021, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 10 marzo 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.044	n	DE FR IT	Geldwäschereigesetz. Änderung Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification Legge sul riciclaggio di denaro. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EFD DFF DF	Rieder	
20.082	s	DE FR IT	Durchführung von internationalen Abkommen im Steuerbereich. Bundesgesetz Exécution des conventions internationales dans le domaine fiscal. Loi Esecuzione delle convenzioni internazionali in ambito fiscale. Legge federale			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Schmid Martin	
18.4094	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Identifikationsschwelle für Bargeldtransaktionen Mo. Conseil national (CER-CN). Transactions en argent liquide. Seuil didentification des opérations de caisse Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Soglia di identificazione per le transazioni in contanti			RK CAJ CAG	EFD DFF DFF	Rieder	
Ev. 21.016	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung und Zusatzkredit Loi COVID-19. Modification et crédit complémentaire Legge COVID-19. Modifica e credito aggiuntivo		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF		
Ev. 21.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2021. Nachtrag I Budget 2021. Supplément I Preventivo 2021. Prima aggiunta		Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						UREK CEATE CAPTE	EFD DFF DFF	Rieder	
20.4329	s	DE FR IT	Mo. UREK-SR. Schweizerische Erdbebenversicherung mittels System der Eventualverpflichtung Mo. CEATE-CE. Création d'une assurance suisse contre les tremblements de terre au moyen d'un système d'engagements conditionnels Mo. CAPTE-CS. Istituzione di un'assicurazione svizzera contro i terremoti mediante un sistema di impegni eventuali						
19.307	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Landschaft. Schweizerische Erdbebenversicherung Iv. ct. Bâle-Campagne. Assurance suisse contre les tremblements de terre Iv. ct. Basilea-Campagna. Assicurazione svizzera contro i terremoti		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				

SR
CE
CS

Mittwoch, 10. März 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

Mercredi, 10 mars 2021, 08:15-13:00

semaine : 2

Mercoledì, 10 marzo 2021, 08:15-13:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.4369	s	DE FR IT	Po. Knecht. Arbeitsplätze des Bundes dank Digitalisierung verstärkt dezentralisieren Po. Knecht. Poursuivre la décentralisation des places de travail de la Confédération grâce à la numérisation Po. Knecht. Maggiore decentralizzazione delle postazioni di lavoro della Confederazione grazie alla digitalizzazione				EFD DFF DFF		
20.4481	s	DE FR IT	Ip. Maret Marianne. Nachhaltige Finanzdienstleistungen im Bereich Kundeneinlagen? Ip. Maret Marianne. Finance durable, quid des dépôts de la clientèle? Ip. Maret Marianne. Finanza sostenibile, riconoscere l'importanza dei depositi dei clienti				EFD DFF DFF		
20.4513	s	DE FR IT	Ip. Michel. Versicherungsschutz bei künftigen Pandemien durch eine Risikopartnerschaft auf Basis einer Public Private Partnership (PPP) Ip. Michel. Couvrir les risques liés aux pandémies au moyen d'un partenariat public-privé Ip. Michel. Protezione assicurativa nelle future pandemie tramite un partenariato di rischio sulla base di un partenariato pubblico-privato				EFD DFF DFF		
20.4572	s	DE FR IT	Mo. Zanetti Roberto. Verkürzung der Frist zur Abgrenzung von Neubauten zu bestehenden Bauten bezüglich steuerlicher Abzugsfähigkeit von Investitionen, die dem Energiesparen und dem Umweltschutz dienen Mo. Zanetti Roberto. Raccourcissement du délai pour défiscaliser les frais relatifs aux investissements destinés à économiser l'énergie et à ménager l'environnement Mo. Zanetti Roberto. Riduzione del termine concernente la distinzione degli edifici nuovi da quelli esistenti per quanto riguarda la deducibilità fiscale degli investimenti destinati al risparmio di energia e alla protezione dell'ambiente				EFD DFF DFF		
20.4575	s	DE FR IT	Mo. Levrat. Vorbereitung der Einführung einer Digitalsteuer Mo. Levrat. Projet d'impôt numérique Mo. Levrat. Preparare l'introduzione di un'imposta digitale				EFD DFF DFF		
20.4576	s	DE FR IT	Mo. Hegglin Peter. Die Covid-19-Schulden sollen vertraglich abgebaut werden Mo. Hegglin Peter. Réduire de manière supportable la dette liée à l'épidémie de Covid-19 Mo. Hegglin Peter. I debiti legati all'epidemia di COVID-19 devono essere ridotti in maniera sostenibile				EFD DFF DFF		

SR
CE
CS

Mittwoch, 10. März 2021, 08:15-13:00

Mercredi, 10 mars 2021, 08:15-13:00

Mercoledì, 10 marzo 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.4669	s	DE FR IT	Ip. Mazzone. Änderung des Bundesgesetzes über die Wehrpflichtersatzabgabe. Folgen für die mit 30 oder mehr Jahren eingebürgerten Männer? Ip. Mazzone. Révision de la Loi sur la taxe d'exemption de l'obligation de servir et conséquences pour les citoyens naturalisés après 30 ans Ip. Mazzone. Revisione della legge federale sulla tassa d'esenzione dall'obbligo militare e conseguenze per i cittadini naturalizzati sopra i 30 anni				EFD DFF DFF		
18.321	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Stopp der Administrativhaft für Kinder! Iv. ct. Genève. La détention administrative d'enfants doit cesser! Iv. ct. Ginevra. La carcerazione amministrativa di minori deve cessare!		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Bauer	

SR
CE
CS

Donnerstag, 11. März 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

Jeudi, 11 mars 2021, 08:15-13:00

semaine : 2

Giovedì, 11 marzo 2021, 08:15-13:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Co ns. Co ns.	CuriaVi sta	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entw urf Proje t Diseg no	Status Statut Stato	Kommissi on Commissi on Commissi one	Behörd e Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbrem se Frein aux dépenses Freno alle spese
			Keine Ratssitzung Pas de séance Nessuna seduta						

SR Montag, 15. März 2021, 15:15-Open End
 CE **Lundi, 15 mars 2021, 15:15- Open End**
 CS Lunedì, 15 marzo 2021, 15:15-Open End

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.050	s	DE FR IT	Stabilisierung der AHV (AHV 21) Stabilisation de l'AVS (AVS 21) Stabilizzazione dell'AVS (AVS 21)		Eintreten Entrée en matière Entrata in materia	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	Divers
21.016	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung und Zusatzkredit Loi COVID-19. Modification et crédit complémentaire Legge COVID-19. Modifica e credito aggiuntivo		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	
19.050	s	DE FR IT	Stabilisierung der AHV (AHV 21) Stabilisation de l'AVS (AVS 21) Stabilizzazione dell'AVS (AVS 21)		Detailberatung Délibération de détail Deliberazione di dettaglio	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	Divers

SR Dienstag, 16. März 2021, 08:15-13:00
 CE Mardi, 16 mars 2021, 08:15-13:00
 CS Martedì, 16 marzo 2021, 08:15-13:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.091	s	DE FR IT	Satellitensystem Composante Spatiale Optique. Rahmenvereinbarung mit Frankreich Système satellite Composante Spatiale Optique. Arrangement cadre avec la France Sistema satellitare Composante Spatiale Optique. Convenzione quadro con la Francia			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Français	2
19.4059	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat ((Vogler) Müller-Altermatt). Erfolgreiche Investitionen im Untergrund mit der Digitalisierung Mo. Conseil national ((Vogler) Müller-Altermatt). Garantir les investissements dans le sous-sol grâce au numérique Mo. Consiglio nazionale ((Vogler) Müller-Altermatt). Investimenti nel sottosuolo riusciti grazie alla digitalizzazione			UREK CEATE CAPTE	VBS DDPS DDPS	Fässler Daniel	
18.4113	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Romano). Für eine gemeinsame Aussenpolitik. Soft Law muss in Absprache mit dem Parlament erarbeitet werden Mo. Conseil national (Romano). Pour une politique étrangère consensuelle. Développer le droit souple en concertation avec le Parlement Mo. Consiglio nazionale (Romano). Per una politica estera condivisa. "Soft law" da sviluppare in concerto con il Parlamento			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Levrat	
20.3738	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Nidegger). Konfliktgeladenes Duopol China-USA. Internationale Positionierung und Freihandelsabkommen der Schweiz überprüfen Mo. Conseil national (Nidegger). Réévaluer le positionnement international et les accords de libre-échange à l'ère du duopole conflictuel Chine-Etats-Unis Mo. Consiglio nazionale (Nidegger). Duopolio conflittuale Cina-USA. Analizzare il posizionamento internazionale e gli accordi di libero scambio della Svizzera			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Chiesa	
20.4424	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Strategie Digitalaussenpolitik 2021-2024 Ip. Müller Damian. Stratégie de politique extérieure numérique 2021-2024 Ip. Müller Damian. Strategia di politica estera digitale 2021-2024				EDA DFAE DFAE		
20.4577	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Vertrag der UNO über das Verbot von Kernwaffen. Gedenkt der Bundesrat, dem Willen des Parlamentes Folge zu leisten? Ip. Sommaruga Carlo. Traité de l'ONU interdisant les armes nucléaires. Le Conseil fédéral entend-il respecter la volonté du Parlement? Ip. Sommaruga Carlo. Trattato sulla proibizione delle armi nucleari. Il Consiglio federale ha intenzione di rispettare la volontà del Parlamento?				EDA DFAE DFAE		

SR Dienstag, 16. März 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 16 mars 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 16 marzo 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3940	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Mehr rezyklierten Kunststoff in Kunststoffverpackungen für Getränke und Reinigungsmittel Mo. Conseil national (CEATE-CN). Plus de plastique recyclé dans les emballages en plastique pour les boissons et les produits de nettoyage Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Più plastica riciclata negli imballaggi di plastica per bevande e prodotti per la pulizia			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
21.3000	s	DE FR IT	Mo. KVF-SR. Systemführerschaft für die Abwicklung von Notrufen Mo. CTT-CE. Maîtrise du système pour le traitement des appels d'urgence Mo. CTT-CS. Gestione del sistema nel trattamento delle chiamate d'urgenza			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Rechsteiner Paul	
20.4400	s	DE FR IT	Ip. Gapany. Wird die Förderung der multimodalen Mobilität durch das Monopol der Transportunternehmen gehemmt? Ip. Gapany. La promotion de la mobilité multimodale est-elle entravée par le monopole des entreprises de transport? Ip. Gapany. La promozione della mobilità multimodale è ostacolata dal monopolio delle imprese di trasporto?				UVEK DETEC DATEC		
20.4401	s	DE FR IT	Ip. Wicki. Rahmenbedingungen für wichtige Infrastrukturprojekte verbessern Ip. Wicki. Améliorer les conditions-cadre régissant les grands projets d'infrastructure Ip. Wicki. Migliorare le condizioni quadro per i progetti infrastrutturali importanti				UVEK DETEC DATEC		
20.4403	s	DE FR IT	Mo. Salzmann. Weniger Bürokratie, mehr Sachgerechtigkeit und raschere Entscheide in der Raumplanung! Mo. Salzmann. Aménagement du territoire. Moins de bureaucratie, plus d'objectivité et plus de rapidité! Mo. Salzmann. Meno burocrazia, più oggettività e decisioni più rapide nell'ambito della pianificazione del territorio				UVEK DETEC DATEC		
20.4411	s	DE FR IT	Po. Gapany. Weiterentwicklung des Abfallrecyclings. Vereinbarkeit mit dem Raumplanungs- und Umweltrecht Po. Gapany. Développement du recyclage des déchets. Adéquation des règles du droit de l'aménagement et de l'environnement Po. Gapany. Sviluppo del riciclaggio dei rifiuti compatibile con il diritto pianificatorio e ambientale				UVEK DETEC DATEC		
20.4412	s	DE FR IT	Mo. Würth. Regionalflugplätze als Schlüsselinfrastrukturen sichern Mo. Würth. Pérenniser les infrastructures clés que sont les aérodromes régionaux Mo. Würth. Garantire sostegno finanziario agli aerodromi regionali in quanto infrastrutture chiave				UVEK DETEC DATEC		

SR Dienstag, 16. März 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 16 mars 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 16 marzo 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.4423	s	DE FR IT	Mo. Salzmann. Im Interesse der Steuerzahlenden Trasse im Lötschbergtunnel jetzt vollständig sanieren Mo. Salzmann. Rénovation complète du tracé dans le tunnel du Lötschberg dans l'intérêt du contribuable Mo. Salzmann. Risanare completamente la sede ferroviaria nella galleria del Lötschberg nell'interesse dei contribuenti				UVEK DETEC DATEC		
20.4478	s	DE FR IT	Mo. Dittli. Gleich lange Spiesse bei Arbeits- und Ruhezeitbestimmungen Mo. Dittli. Temps de travail et de repos. Égalité de traitement Mo. Dittli. Pari trattamento in materia di durata di lavoro e riposo				UVEK DETEC DATEC		
20.4479	s	DE FR IT	Ip. Carobbio Guscetti. Rete Due, das zweite Radioprogramm der RSI, ist unverzichtbar für die Erfüllung des Service-public-Auftrags in der SRG-Konzession Ip. Carobbio Guscetti. Rete Due, la deuxième radio de la RSI, est indispensable pour remplir le mandat de service public de la concession de la SSR Ip. Carobbio Guscetti. Rete Due, la seconda radio della RSI è indispensabile per adempiere il mandato pubblico della concessione della SSR				UVEK DETEC DATEC		
21.3023	s	DE FR IT	Mo. FK-SR. Kein Stopp der Immobilienprojekte der SBB damit dem Bund und der Wirtschaft keine zukunftsweisenden und rentablen Projekte entgehen Mo. CdF-CE. Ne pas priver la Confédération et l'économie de projets porteurs et rentables en stoppant les chantiers immobiliers des CFF Mo. CdF-CS. Titolo segue				UVEK DETEC DATEC		
20.4480	s	DE FR IT	Ip. Baume-Schneider. Präsenz der Asiatischen Hornisse. Sich gemeinsam mit den Bienenzüchterinnen und Bienenzüchtern auf den Frühling vorbereiten Ip. Baume-Schneider. Avec la présence du frelon asiatique, anticiper le printemps avec les apicultrices et apiculteurs Ip. Baume-Schneider. Calabrone asiatico. Anticipare la primavera con gli apicoltori				UVEK DETEC DATEC		
20.4509	s	DE FR IT	Mo. Wicki. Gleich lange Spiesse im Strassengüterverkehr Mo. Wicki. Transport de marchandises par route. Égalité de traitement Mo. Wicki. Condizioni eque nel traffico merci su strada				UVEK DETEC DATEC		
20.4512	s	DE FR IT	Ip. Burkart. Sachplan Verkehr. Koordination des Güterverkehrs Ip. Burkart. Plan sectoriel des transports. Coordination du transport de marchandises Ip. Burkart. Piano settoriale dei trasporti. Coordinamento del trasporto merci				UVEK DETEC DATEC		

SR
CE
CS

Dienstag, 16. März 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

Mardi, 16 mars 2021, 08:15-13:00

semaine : 3

Martedì, 16 marzo 2021, 08:15-13:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.4570	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Durchgangsbahnhof Luzern. Droht eine Etappierung? Ip. Müller Damian. Pourquoi vouloir construire la gare de passage de Lucerne en plusieurs étapes? Ip. Müller Damian. Stazione di transito di Lucerna. Rischio di una realizzazione a tappe?				UVEK DETEC DATEC		
20.4573	s	DE FR IT	Mo. Français. Führerausweis ab 16 Jahren für vierrädrige Leichtmotorfahrzeuge Mo. Français. Pour une autorisation de conduire des quadricycles légers dès 16 ans Mo. Français. Consentire la guida di quadricicli leggeri dai 16 anni				UVEK DETEC DATEC		

SR	Mittwoch, 17. März 2021, 08:15-13:00	Ev. Nachmittagssitzung	Woche : 3
CE	Mercredi, 17 mars 2021, 08:15-13:00	Ev. séance de relevée	semaine : 3
CS	Mercoledì, 17 marzo 2021, 08:15-13:00	Ev. seduta pomeridiana	settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA									
08:00 - 08:30									
20.215	vbv	DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Wahl von zwei Mitgliedern Tribunal administratif fédéral. Élection de deux membres Tribunale amministrativo federale. Elezione di due membri			GK CJ CG	Parl Parl Parl		
20.063	n	DE FR IT	Ausländer- und Integrationsgesetz. Änderung Loi sur les étrangers et l'intégration. Modification Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione. Modifica	Eintreten Entrée en matière Entrata in materia		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Caroni	
20.3503	s	DE FR IT	Mo. Carobbio Guscetti. Totschlag. Artikel 113 des Schweizerischen Strafgesetzbuchs muss korrigiert werden Mo. Carobbio Guscetti. Meurtre passionnel. Corriger l'article 113 du code pénal Mo. Carobbio Guscetti. Omicidio passionale. Correzione dell'articolo 113 del Codice penale svizzero			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Bauer	
19.3448	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Dobler). Provisorische Rechtsöffnung. Anpassung an die gewandelte Geschäftspraxis (Digitalisierung) Mo. Conseil national (Dobler). Mainlevée provisoire. Prendre en compte l'évolution des pratiques commerciales (numérisation) Mo. Consiglio nazionale (Dobler). Rigetto provvisorio dell'opposizione. Adeguamento alla mutata prassi commerciale (digitalizzazione)			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
19.4072	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Dobler). Nur mit einer kantonalen Hinterlegungsstelle wird die Auffindbarkeit eines Vorsorgeauftrags sichergestellt Mo. Conseil national (Dobler). Pour l'instauration d'une autorité dépositaire cantonale, seul moyen de retrouver un mandat pour cause d'incapacité Mo. Consiglio nazionale (Dobler). Soltanto un servizio cantonale di deposito permette di garantire che i mandati precauzionali siano reperibili			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
19.4586	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Reimann Lukas). Zuständigkeitsregelung bei Beschwerden betreffend fürsorgerische Unterbringung sowie Verfügungen der Kesb und Artikel 439 ZGB. Kompetenzkonflikte dürfen den Rechtsschutz nicht ausschalten Mo. Conseil national (Reimann Lukas). Recours déposés contre une décision de placement à des fins d'assistance, contre une décision d'une Apea ou contre une décision au sens de l'article 439 CC. Déterminer la juridiction territoriale compétente Mo. Consiglio nazionale (Reimann Lukas). Ricorsi interposti contro una decisione di ricovero a scopo di assistenza, contro una decisione di un'APMA o una decisione secondo l'articolo 439 CC. Determinare la giurisdizione territoriale competente			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	

SR
CE
CS

Mittwoch, 17. März 2021, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung

Woche: 3

Mercredi, 17 mars 2021, 08:15-13:00

Ev. séance de relevée

semaine : 3

Mercoledì, 17 marzo 2021, 08:15-13:00

Ev. seduta pomeridiana

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3066	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Nantermod). Handelsregister. Auf Zefix verlässliche und rechtswirksame Informationen veröffentlichen Mo. Conseil national (Nantermod). Registre du commerce. Publier sur Zefix des informations fiables qui déploient des effets juridiques Mo. Consiglio nazionale (Nantermod). Registro di commercio. Pubblicare su Zefix informazioni affidabili che esplicano effetti giuridici			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Caroni	
Ausserordentliche Session Session extraordinaire Sessione straordinaria Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta							EJPD DFJP DFGP		
20.4368	s	DE FR IT	Mo. Salzmann. Keine Resettlement-Migranten mit ungeklärter Identität oder aus Gebieten mit einer starken Präsenz von terroristischen Gruppen Mo. Salzmann. Programme de réinstallation. Refuser l'asile aux migrants sans identité attestée ou en provenance de régions occupées par des groupes terroristes Mo. Salzmann. Niente reinsediamento per i migranti senza identità accertata o provenienti da regioni con una forte presenza di terroristi						
20.4367	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Migranten und Asylbewerber mit ungeklärter Identität oder aus Risikogebieten geschlossen unterbringen oder überwachen Mo. Chiesa. Centres fermés ou surveillance permanente des migrants et requérants d'asile dont l'identité n'est pas attestée ou en provenance de régions dangereuses Mo. Chiesa. Collocare in centri chiusi o sorvegliare i migranti e i richiedenti l'asilo la cui identità non è accertata o provenienti da regioni a rischio						
20.485	s	DE FR IT	Pa. Iv. RK-SR. Anpassung der Altersschwelle in der Bundesanwaltschaft Iv. pa. CAJ-CE. Adaptation de l'âge limite en vigueur au sein du Ministère public de la Confédération Iv. pa. CAG-CS. Adeguamento del limite d'età in vigore presso il Ministero pubblico della Confederazione		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	RK CAJ CAG		Rieder	

SR
CE
CS

Mittwoch, 17. März 2021, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung

Woche: 3

Mercredi, 17 mars 2021, 08:15-13:00

Ev. séance de relevée

semaine : 3

Mercoledì, 17 marzo 2021, 08:15-13:00

Ev. seduta pomeridiana

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	Parl Parl Parl	Bischof	
17.406	n	DE FR IT	Pa. Iv. Feller. Für eine moderne Sozialpartnerschaft Iv. pa. Feller. Pour un partenariat social moderne Iv. pa. Feller. Per un moderno partenariato sociale		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				
17.407	n	DE FR IT	Pa. Iv. Gschwind. Für eine moderne Sozialpartnerschaft Iv. pa. Gschwind. Pour un partenariat social moderne Iv. pa. Gschwind. Per un moderno partenariato sociale		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				
20.303	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Für eine Senkung um 50 Prozent des Einfuhrkontingents für ausländische Weine Iv. ct. Genève. Pour une diminution de 50 pour cent du quota d'importation des vins étrangers Iv. ct. Ginevra. Per una riduzione del 50 per cento del contingente per l'importazione di vino		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	WAK CER CET	Parl Parl Parl	Schmid Martin	

SR Donnerstag, 18. März 2021, 08:15-13:00

CE Jeudi, 18 mars 2021, 08:15-13:00

CS Giovedì, 18 marzo 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
12.491	n	DE FR IT	Pa. Iv. Neiryndck. Unbeschränkter Aufschub des AHV-Rentenbezugs Iv. pa. Neiryndck. Prolongation du délai d'ajournement de la rente AVS Iv. pa. Neiryndck. Prolungamento del periodo di rinvio della rendita AVS		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Dittli	
16.3103	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Fraktion C). Beseitigung der Heiratsstrafe auch in der AHV Mo. Conseil national (Groupe C). Supprimer également la pénalisation du mariage dans l'AVS Mo. Consiglio nazionale (Gruppo C). Eliminare gli svantaggi per le coppie sposate anche nell'AVS			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian	
20.3556	s	DE FR IT	Po. Kuprecht. Auswirkungen von Covid-19 auf die Sozialwerke Po. Kuprecht. Conséquences de la crise du coronavirus sur les assurances sociales Po. Kuprecht. Ripercussioni della COVID-19 sulle assicurazioni sociali				EDI DFI DFI		
20.3504	s	DE FR IT	Ip. Kuprecht. IV-Entschuldung. Wie sollen die Milliarden der AHV zurückbezahlt werden? Ip. Kuprecht. Désendettement de l'AI. Comment rembourser les milliards dus à l'AVS? Ip. Kuprecht. Estinzione del debito dell'AI. Come verranno rimborsati i miliardi dell'AVS?				EDI DFI DFI		
19.401	n	DE FR IT	Pa. Iv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität Iv. pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins Iv. pa. CSSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure	1	Antrag Einigungskonferenz Prop. Conf. de conciliation Prop. Conf. conciliazione	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
20.4425	s	DE FR IT	Mo. Dittli. Abrechnung der Sozialversicherungen und der Steuern bei Hausdienstangestellten vereinfachen Mo. Dittli. Personnel de maison. Faciliter le décompte des impôts et des cotisations aux assurances sociales Mo. Dittli. Semplificare il conteggio dei contributi sociali e delle imposte per il personale domestico				EDI DFI DFI		
21.016	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung und Zusatzkredit Loi COVID-19. Modification et crédit complémentaire Legge COVID-19. Modifica e credito aggiuntivo		Antrag Einigungskonferenz Prop. Conf. de conciliation Prop. Conf. conciliazione	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	

SR
CE
CS

Donnerstag, 18. März 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

Jeudi, 18 mars 2021, 08:15-13:00

semaine : 3

Giovedì, 18 marzo 2021, 08:15-13:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.016	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung und Zusatzkredit Loi COVID-19. Modification et crédit complémentaire Legge COVID-19. Modifica e credito aggiuntivo		Antrag der RedKom Prop. de la Comm. de rédaction Proposta della Comm. di redazione	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bauer	
18.458	s	DE FR IT	Pa. Iv. Rieder. Differenzbereinigungsverfahren bei Motionen Iv. pa. Rieder. Motions. Procédure d'élimination des divergences Iv. pa. Rieder. Procedura di appianamento delle divergenze per le mozioni		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Caroni	
20.3908	s	DE FR IT	Mo. Sommaruga Carlo. Neuer Schwung für die konsequente Umsetzung der elektronischen Tools zur Ausübung der politischen Rechte Mo. Sommaruga Carlo. Pour un nouvel élan dans la mise en oeuvre effective des droits politiques par voie électronique Mo. Sommaruga Carlo. Per un nuovo slancio nell'effettiva attuazione dei diritti politici per via elettronica			SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Caroni	
21.004	ns	DE FR IT	Jahresbericht 2020 der GPK und der GPDeI Rapport annuel 2020 des CdG et de le la DéICdG Rapporto annuale 2020 delle CdG e della DelCdG			GPK CdG CdG	Parl Parl Parl	Bauer Chiesa Fässler Daniel Graf Maya	
19.065	n	DE FR IT	ETH-Gesetz. Änderung Loi sur les EPF. Modification Legge sui PF. Modifica		Antrag Einigungskonferenz Prop. Conf. de conciliation Prop. Conf. conciliazione	WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Germann	
19.475	s	DE FR IT	Pa. Iv. WAK-SR. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren Iv. pa. CER-CE. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides Iv. pa. CET-CS. Ridurre il rischio associato all'uso di pesticidi		Antrag Einigungskonferenz Prop. Conf. de conciliation Prop. Conf. conciliazione	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Levrat	
21.008	ns	DE FR IT	Aussenwirtschaftspolitik 2020. Bericht Politique économique extérieure 2020. Rapport Politica economica esterna. Rapporto 2020			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Müller Damian	
20.4464	s	DE FR IT	Po. Sommaruga Carlo. Krieg in Berg-Karabach. Die Rolle von Socar bei der Finanzierung des Krieges beleuchten Po. Sommaruga Carlo. Guerre du Haut-Karabakh. Clairifier le rôle de Socar (Suisse) dans le financement de la guerre Po. Sommaruga Carlo. Guerra del Nagorno-Karabakh. Chiarire il ruolo di Socar (Svizzera) nel finanziamento del conflitto				WBF DEFR DEFR		

SR
CE
CS

Donnerstag, 18. März 2021, 08:15-13:00

Jeudi, 18 mars 2021, 08:15-13:00

Giovedì, 18 marzo 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.4510	s	DE FR IT	Ip. Mazzone. Menschenrechtskrise in Ostturkestan (chinesisch Xinjiang). Wie reagiert die Schweiz? Ip. Mazzone. Crise des droits humains au Turkestan oriental (Xinjiang chinois). Réaction de la Suisse Ip. Mazzone. Crisi dei diritti umani nel Turkestan orientale (Xinjiang cinese). Reazione della Svizzera				WBF DEFR DEFR		
20.4571	s	DE FR IT	Ip. Rechsteiner Paul. Unterdotierung der Arbeitsinspektorate und Aufsichtsfunktion des Bundes Ip. Rechsteiner Paul. Dotation insuffisante des services de l'inspection du travail et rôle de surveillance de la Confédération Ip. Rechsteiner Paul. Dotazione insufficiente di personale degli ispettorati del lavoro e funzione di vigilanza della Confederazione				WBF DEFR DEFR		
20.4574	s	DE FR IT	Mo. Gapany. Sozialversicherungsschutz für Bauernfamilien. Risikovorsorge für auf dem Betrieb arbeitende Ehepartnerinnen und Ehepartner Mo. Gapany. Couverture sociale des familles paysannes. Prévenir les risques pour le conjoint travaillant sur l'exploitation Mo. Gapany. Copertura tramite le assicurazioni sociali delle famiglie contadine. Prevenire i rischi per il coniuge che collabora nell'azienda				WBF DEFR DEFR		
20.4578	s	DE FR IT	Ip. Carobbio Guscetti. Wann ratifiziert die Schweiz das IAO-Übereinkommen Nr. 190 über die Beseitigung von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt? Ip. Carobbio Guscetti. Convention n° 190 de l'OIT sur la violence et le harcèlement dans le monde du travail. Quand sera-t-elle ratifiée par la Suisse? Ip. Carobbio Guscetti. A quando la ratifica da parte della Svizzera della convenzione n. 190 OIL sulla violenza e le molestie nel mondo del lavoro				WBF DEFR DEFR		
20.4579	s	DE FR IT	Mo. Graf Maya. Pflanzenschutzmittel, die für Menschen, Insekten oder Gewässerlebewesen toxisch sind. Keine Zulassung mehr für die nichtberufliche Anwendung Mo. Graf Maya. Produits phytosanitaires toxiques pour les êtres humains, les insectes ou les organismes aquatiques. Ne plus les autoriser pour un usage non professionnel Mo. Graf Maya. Non omologare più per l'uso non professionale prodotti fitosanitari tossici per l'uomo, gli insetti o gli organismi acquatici				WBF DEFR DEFR		
20.4738	s	DE FR IT	Mo. Ettlin Erich. Sozialpartnerschaft vor umstrittenen Eingriffen schützen Mo. Ettlin Erich. Protéger le partenariat social contre des ingérences discutables Mo. Ettlin Erich. Proteggere il partenariato sociale da attacchi inaccettabili				WBF DEFR DEFR		

SR
CE
CS

Donnerstag, 18. März 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

Jeudi, 18 mars 2021, 08:15-13:00

semaine : 3

Giovedì, 18 marzo 2021, 08:15-13:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.317	n	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Für eine einfachere Bekämpfung sexueller Belästigung Iv. ct. Genève. Pour faciliter la lutte contre le harcèlement sexuel Iv. ct. Ginevra. Per facilitare la lotta contro le molestie sessuali		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	WBK CSEC CSEC	Parl Parl Parl	Germann	
19.430	n	DE FR IT	Pa. Iv. Jans. Konsequenter Schutz des Grund-, Trink-, Fluss- und Seewassers vor nachweislich schädlichen Pestiziden Iv. pa. Jans. Pesticides aux effets nuisibles avérés. Protection systématique de l'eau souterraine, potable, de rivière et de lac Iv. pa. Jans. Proteggere coerentemente le acque sotterranee, l'acqua potabile e le acque di superficie da pesticidi che si sono dimostrati nocivi		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl	Noser	
Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza						WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	
21.016	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung und Zusatzkredit Loi COVID-19. Modification et crédit complémentaire Legge COVID-19. Modifica e credito aggiuntivo						

[Petitionen](#)
[Pétitions](#)
[Petizioni](#)

SR
CE
CS

Freitag, 19. März 2021, 08:15-08:30

Woche: 3

Vendredi, 19 mars 2021, 08:15-08:30

semaine : 3

Venerdì, 19 marzo 2021, 08:15-08:30

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Schlussabstimmungen Votations finales Votazioni finale						